PARLAMENT EWROPEW 2009 - 2014

Kumitat għas-Sajd

2012/0130(NLE)

10.7.2012

***

ABBOZZ TA' RAKKOMANDAZZJONI

dwar il-proposta għal deċiżjoni tal-Kunsill dwar il-konklużjoni tal-Protokoll li jistabbilixxi l-opportunitajiet tas-sajd u l-kontribuzzjoni finanzjarja previsti fil-Ftehim ta' Sħubija dwar is-Sajd bejn il-Komunità Ewropea, minn naħa waħda, u l-Gvern tad-Danimarka u l-Gvern Awtonomu tal-Groenlandja, min-naħa l-oħra
(COM(2012)0247 – C7-0000/2012 – 2012/0130(NLE))

Kumitat għas-Sajd

Rapporteur: Ole Christensen

Magħquda fid-diversità

PR_NLE-AP_art90

Tifsira tas-simboli użati

*	Proċedura ta' konsultazzjoni
***	Proċedura ta' approvazzjoni
***I	Proċedura leġiżlattiva ordinarja (l-ewwel qari)
***II	Proċedura leġiżlattiva ordinarja (it-tieni qari)
***III	Proċedura leġiżlattiva ordinarja (it-tielet qari)

(It-tip ta' proċedura jiddependi mill-bażi legali proposta mill-abbozz ta' att.)

WERREJ

Paġna

ABBOZZ TA' RIŻOLUZZJONI LEĠIŻLATTIVA TAL-PARLAMENT EWROPEW 5

NOTA SPJEGATTIVA 6

ABBOZZ TA' RIŻOLUZZJONI LEĠIŻLATTIVA TAL-PARLAMENT EWROPEW

dwar il-proposta għal deċiżjoni tal-Kunsill dwar il-konklużjoni tal-Protokoll li jistabbilixxi l-opportunitajiet tas-sajd u l-kontribuzzjoni finanzjarja previsti fil-Ftehim ta' Sħubija dwar is-Sajd bejn il-Komunità Ewropea, minn naħa waħda, u l-Gvern tad-Danimarka u l-Gvern Awtonomu tal-Groenlandja, min-naħa l-oħra (COM(2012)0247 – C7-0000/2012 – 2012/0130(NLE))

(Approvazzjoni)

Il-Parlament Ewropew,

– wara li kkunsidra l-proposta għal deċiżjoni tal-Kunsill (COM(2012)0247),

– wara li kkunsidra l-abbozz ta’ Protokoll li jistabbilixxi l-opportunitajiet tas-sajd u l-kontribuzzjoni finanzjarja previsti fil-Ftehim ta’ Sħubija dwar is-Sajd bejn il-Komunità Ewropea u l-Gvern tad-Danimarka u l-Gvern tal-Groenlandja (00000/2012),

– wara li kkunsidra t-talba għal approvazzjoni preżentata mill-Kunsill skont l-Artikolu 43(2) u l-Artikolu 218(6), it-tieni subparagrafu, punt (a), tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (C7-0000/2012),

– wara li kkunsidra l-Artikoli 81 u 90(7) tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu,

– wara li kkunsidra r-rakkomandazzjoni tal-Kumitat għas-Sajd u l-opinjonijiet tal-Kumitat għall-Baġits kif ukoll tal-Kumitat għall-Iżvilupp (A7-0000/2012),

1. Jagħti l-approvazzjoni tiegħu għall-konklużjoni tal-Protokoll;

2. Jitlob lill-Kummissjoni biex tressaq lill-Parlament il-konklużjonijiet tal-laqgħat u tal-proċeduri tal-Kumitat Konġunt kif jiddisponi l-Artikolu 10 tal-Ftehim tas-Sħubija dwar is-Sajd, kif approvat mir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 753/2007[1]; jitlob li rappreżentanti tal-Parlament Ewropew, li jaġixxu bħala osservaturi, jingħataw l-opportunità li jattendu laqgħat u proċeduri tal-Kumitat Konġunt ; jistieden lill-Kummissjoni sabiex tissottometti rieżami tal-implimentazzjoni tal-Ftehim lill-Parlament u lill-Kunsill fis-sena finali tal-applikazzjoni tal-Protokoll, qabel ma jinbdew in-negozjati dwar it-tiġdid tal-Ftehim;

3. Jagħti istruzzjonijiet lill-President tiegħu sabiex jgħaddi l-pożizzjoni tal-Parlament lill-Kunsill u lill-Kummissjoni, kif ukoll lill-gvernijiet u lill-parlamenti tal-Istati Membri u tal-Groenlandja.

---

[1] Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 753/2007 tat-28 ta' Ġunju 2007 dwar il-konklużjoni tal-Ftehim ta' Sħubija fis-Sajd bejn il-Komunità Ewropea, minn naħa waħda, u l-Gvern tad-Danimarka u l-Gvern Awtonomu tal-Groenlandja, min-naħa l-oħra (ĠU L 172, 30.6.2007, p. 1).

NOTA SPJEGATTIVA

Ftehimiet ta' sħubija b'mod ġenerali

Il-konklużjoni ta' ftehimiet bilaterali tas-sajd ma' pajjiżi Terzi, imsejħin 'Ftehimiet ta' Sħubija dwar is-Sajd' (FPA), hija l-element ewlieni tad-dimensjoni esterna tal-Politika Komuni tas-Sajd(PKS). Filwaqt li jaġixxu lil hinn mis-sempliċi xiri tad-drittijiet tas-sajd għal bastimenti tal-UE, dawn il-ftehimiet jimpenjaw il-partijiet kontraenti biex jippromwovu politiki tas-sajd responsabbli u sostenibbli, ibbażati fuq evalwazzjonijiet bir-reqqa tar-riżorsi disponibbli. Jiżguraw ukoll li l-opportunitajiet tas-sajd li għandhom jintużaw ġew sostnuti minn opinjonijiet xjentifiċi kredibbli u jeskludu kwalunkwe riskju ta' eżawriment ta' stokkijiet lokali jew ħsara għal komunitajiet tas-sajd lokali, li għall-kuntrarju, għandhom jibbenefikaw mill-programmi mmirati li joffru l-għajnuna ffinanzjati mill-kumpens finanzjarju tal-UE.

Bid-dħul fis-seħħ tat-Trattat ta' Lisbona, il-Parlament ingħatawlu aktar poteri fir-rigward tal-ftehimiet ta' sħubija dwar is-sajd: skont l-Artikolu 218(6)(a) TFUE il-Parlament issa jrid jagħti l-approvazzjoni tiegħu għall-konklużjoni ta' kwalunkwe ftehim bħal dan.

Il-Groenlandja[1] u l-UE

Oriġinarjament, il-Groenlandja issieħbet mal-Komunitajiet Ewropej (KE) bħala parti mid-Danimarka fl-1973, iżda ħarġet mill-KE wara referendum fl-1985. Illum, il-Groenlandja hija waħda mill-pajjiżi u t-territorji extra-Ewropej (OCT) tal-Unjoni, skont it-tifsira tal-Artikolu 355(2) TFUE. Ir-relazzjoni tagħha mal-UE hija primarjament irregolata mill-Artikoli 198 sa 204 tat-TFEU, mill-Protokoll Nru. 34 dwar Arranġamenti Speċjali għall-Groenlandja (anness mat-TFEU) u mis-sħubija UE-Groenlandja, kif stabbilit fid-Deċiżjoni tal-Kunsill 2006/526/KE[2].

Sajd fil-Groenlandja

L-ekonomija tal-Groenlandja tiddependi ħafna mis-sajd u mill-esportazzjoni tal-prodotti tal-ħut lill-UE. Fl-2010, esportazzjonijiet lejn is-swieq tal-UE ammontaw għal EUR 331 miljun (92.7 % tat-total ta' esportazzjonijiet), filwaqt li l-importazzjonijiet mill-UE kienu kważi d-doppju (EUR 614 miljun). Mill-**2007, inqabdu madwar 220 000 tunnellata**

[1] Il-Greonlandja tkopri żona ta' 2 166 000 km^2, li minnha 84% hija mgħottija bis-silġ, b'popolazzjoni ta' 56 700. Filwaqt li l-Greonlandja tagħmel parti integrali mir-Renju tad-Danimarka, tgawdi awtonomija wiesgħa f'bosta oqsma ewlenin ta' politika sa mill-1979 ("Att dwar l-Awtonomija"). Wara r-referendum tal-2009, din l-awtonomija kienet sussegwentement estiża u ġie introdott "Gven Awtonomu". Filwaqt li żammet funzjonijiet bħad-difiża u l-affarijiet monetarji, id-Danimarka tibqa' fost l-oħrajn responsabbli għall-ispezzjonijiet tas-sajd. Id-Dħul Nazzjonali Gross per capita tal-Groenlandja jammonta għal EUR 29 300 (2010), iżda peress li l-parti l-kbira tal-provvisti ta' kuljum iridu jiġu impurtati, għandha defiċit kummerċjali sinifikanti, kopert minn Għotja Ġenerali annwali mid-Danimarka.

[2] Deċiżjoni tal-Kunsill 2006/526/KE tas-17 ta' Lulju 2006 dwar ir-relazzjonijiet bejn il-Komunità Ewropea, min-naħa waħda, u Greenland u r-Renju tad-Danimarka, min-naħa l-oħra (ĠU L 208, 29.7.2006). Fit-13 ta' Ġunju 2012, ġiet iffirmata "Ittra ta' Intenzjoni" addizzjonali, li tistabbilixxi biex tesplora modi biex issaħħaħ **id-djalogu tal-UE-Groenlandja dwar ir-riżorsi minerali**.

ta' ħut fis-sena fl-ilmijiet tal-Groenlandja, li 65 % minnhom kienu gambli[1] Is-settur tas-sajd jiġġenera mas-6 500 impjieg (17 % tat-total tal-impjiegi), iżda 2 000 persuna biss ekwivalenti għal full-time huma impjegati direttament mas-settur tal-qbid tal-ħut, jiġifieri s-settur qed isofri rata ta' tnaqqis ta' 6 % minħabba profitti baxxi u irtirar[2].

Il-Groenlandja għandha Żona Ekonomika Esklussiva (ŻEE) kbira ħafna ta' 2 184 254 km^2 li taqa' taħt ir-responsabilità tal-ICES (il-Groenlandja tal-Lvant) u n-NAFO (il-Groenlandja tal-Punent). Iż-żewġ reġjuni huma artijiet rikki ħafna fir-riżorsi tas-sajd, anke minħabba l-melħ nutrittiv li jiġi mit-tidwib tal-borra u s-silġ li jwassal għat-tkabbir tal-plankton f'ammonti abbundanti, li min-naħa tiegħu joħoloq il-bażi tal-katina tal-ikel ta' aktar minn 200 speċi differenti ta' ħut, maskli u krostaċi.

Il-flotta tas-sajd tal-Groenlandja tinkludi madwar 750 bastiment[3], li ħafna minnhom huma żgħar. Barra minn hekk, bejn 1 000 u 2 000 dingi huwa użat għas-sajd u għall-kaċċa. Il-flotta industrijali tinkludi 47 bastiment li jopera fiż-ŻEE u fl-ilmijiet internazzjonali.

Il-maġġoranza tal-industrija tal-ipproċessar tal-ħut fil-Groenlandja hija ġestita minn żewġ kumpaniji, Royal Greenland A/S, li tappartjeni lill-Gvern tal-Groenlandja[4], u Polar Seafood A/S li għandha sidien privati, u t-tnejn li huma joperaw flotot industrijali tal-gambli.

Il-Ftehim ta' Sħubija dwar is-Sajd bejn l-UE u l-Groenlandja

L-ewwel ftehim ta' sħubija dwar is-sajd mal-Groenlandja kien stabbilit wara l-irtirar tagħha mill-KE fl-1985, fuq il-bażi li l-Komunità setgħet iżżomm id-drittijiet tradizzjonali tas-sajd tagħha billi tħallas kumpens finanzjarju annwali għalihom. Il-Ftehim ta' Sħubija dwar is-Sajd bejn l-UE u dak li kien il-Gvern Awtonomu tal-Groenlandja kien adottat fit-28 ta' Ġunju 2007[5] bil-Protokoll preżenti, li jistabilixxi l-kontribuzzjonijiet finanzjarji u l-opportunitajiet annwali tas-sajd sal-31 ta' Diċembru 2012.

Il-Protokoll preżenti ħaseb għal kontribuzzjoni finanzjarja annwali mill-UE ta' EUR 14.3 miljun, li minnhom 22.8 % (EUR 3.2 miljun) kienu allokati biex itejbu u jimplimentaw il-politiki settorjali ta' sajd. Minbarra din il-kontribuzzjoni annwali, total ta' EUR 9.24 miljun twarrbu bħala riserva finanzjarja għall-pagament ta' qbid addizzjonali ta' merluzz u capelin minn bastimenti tal-UE. Dan id-dħul ammonta bejn wieħed u ieħor għal 1.3 % tal-baġit annwali tal-gvern.

Evalwazzjoni tal-Protokoll attwali

L-evalwazzjoni ex-post tal-Ftehim ta' Sħubija dwar is-Sajd mal-Groenlandja, imwettqa f'isem

[1] L-attivitajiet prinċipali ta' sajd l-oħrajn huma l-ħalibatt tal-Groenlandja, il-merluzz, ir-redfish, l-isnow crab u l-capelin; il-gambli jammontaw għal 56 % tal-esportazzjoni tal-ħut, filwaqt li l-bqija hija magħmula minn ħalibatt, granċijiet u merluzz.
[2] L-impjiegi tal-gvern, min-naħa l-oħra, huma responsabbli għal 44 % tal-impjiegi
[3] Data tal-2007, ara l-istudju ex-post tal-Kummissjoni għall-2011, paġna ii
[4] Wara telf operattiv sinifikanti fl-2009/10 u injezzjoni ta' kapital sussegwenti mill-Gvern, il-kumpanija mid-dehra rritornat għal sitwazzjoni ta' profitt fl-2010 u qiegħda tiġi kkunsidrata għall-privatizzazzjoni
[5] Ir-Regolament (KE) Nru 753/2007

il-Kummissjoni Ewropea fl-ewwel nofs tal-2011 u ppubblikata f'Settembru 2011[1], tipprovdi xi konklużjonijiet ewlenin dwar l-effettività tal-Protokoll kurrenti, minkejja li ma setgħetx tieħu in kunsiderazzjoni l-perjodu tal-aħħar 18-il xahar ta' validità tiegħu:

- Il-qbid taħt il-Protokoll kurrenti ammonta għal 48 502 tunnellata fis-sena (16.472 tunnellata maqbuda minn bastimenti tal-UE u 32 030 tunnellata minn bastimenti ta' pajjiżi Terzi). Il-qbid annwali meħud minn bastimenti tal-UE fl-ilmijiet tal-Groenlandja huwa stmat li hu 0.3 % tat-total tal-qbid tal-UE.
- Tul l-aħħar ħames snin, bastimenti tal-UE użaw medja ta' 63 % tal-kwota disponibbli tas-sajd: madanakollu, jekk jiġu inklużi l-kwoti trasferiti lejn pajjiżi Terzi oħra (in-Norveġja, l-Islanda, il-Gżejjer Faeroe) fi skambji bilaterali, it-total tal-użu ta' liċenzji tas-sajd mill-UE jammonta għal 90 % tal-kwota disponibbli.
- F'disa' okkażjonijiet (għas-snin 2007-2011)il-Groenlandja ma kinitx kapaċi tipprovdi l-kwoti tal-ħut kollha, kif stabbilit fil-Protokoll, b'mod partikolari għall-capelin (għas-snin kollha), il-merluzz (2010, 2011) u l-ħalibatt tal-Groenlandja (2011), b'medja ta' defiċit annwali ta' 35 530 tunnellata (39 % tal-kwantità annwali). Il-mekkaniżmu ta' kumpens li jħalli lill-Groenlandja toffri opportunitajiet alternattivi ta' sajd ħadem tajjeb għal varjazzjonijiet żgħar fil-kwota disponibbli, iżda ma kienx kapaċi jlaħħaq mad-"debitu" għal kwantitajiet akbar ta' capelin. Mandanakollu, formola ta' kumpens sodisfaċenti ġiet miftehma bejn iż-żewġ partijiet.
- Differenzi sinifikanti tfaċċaw fl-użu tal-kwoti, bl-ikbar domanda għall-gambli, għall-ħabilatt u għall-merluzz. Is-sistema ta' skambji ta' kwoti intrakomunitarji bejn l-Istati Membri intużat sew u għenet biex iżżomm il-livelli ta' utilizzazzjoni stabbli. Fl-ewwel sentejn, xi flotot mid-dehra lmentaw dwar il-fatt li l-kwoti ġew rilaxxati tard wisq fis-sena biex jippermettu pjanar effettiv, iżda evolviet sistema ta' swaps minn qabel. Il-qbid inċidentali ġew rapportati li kienu minimi.
- Matul il-perjodu attwali, 37 bastiment li jtajru l-bandiera tal-UE,[2] ibbenefikaw mill-ftehim, bi kwoti allokati skont il-prinċipju ta' stabilità relattiva.
- Id-dħul medju [3] li ġej mill-Ftehim ta' Sħubija dwar is-Sajd kien ta' EUR 45.6 miljun fis-sena, li 70 % minnu mar għal bastimenti tal-UE (EUR 31.9 miljun) u 30 % mar għal bastimenti ta' pajjiżi Terzi. L-Istati Membri li dehru li bbenefikaw l-aktar kienu l-Ġermanja (42 %), id-Danimarka (11 %), il-Polonja (7 %) u r-Renju Unit (4 %).
- Il-benefiċċji tal-valur miżjud nett ġew stmati li huma EUR 20.3 miljun fis-sena, ħaġa li tissuġġerixxi proporzjon bejn il-kost u l-benefiċċju ta' 1.3 għall-UE (jiġifieri EUR 1.30 għal kull Euro investit). Dan kien ikkunsidrat bħala redditu pożittiv, konformi ma' ftehimiet "imħallta" oħra kbar.
- Jekk wieħed jikkunsidra l-impjiegi, il-Ftehimiet ta' Sħubija dwar is-Sajd kienu responsabbli għal madwar 330 impjieg full-time tal-UE fuq il-baħar, li possibilment jissuġġerixxu total ta' 500 impjieg tal-UE li jiddependu direttament fuq opportunatijiet ta' sajd fil-Groenlandja.

[1] "Evalwazzjoni ex-post tal-Protokoll preżenti għall-Ftehim ta' Sħubija tas-Sajd bejn l-UE u l-Groenlandja, Rapport Finali" (Settembru 2011) minn Oceanic Développement & MegaPesca Lda.
(ref.: FPA 35/GRL/11/NC) - snin koperti: 2007 sa 2010

[2] Tlettax-il bastiment minn Spanja, sitta mill-Portugall, ħamsa mill-Ġermanja, erbgħa mir-Renju Unit, tlieta mil-Litwanja, tnejn mill-Polonja u l-Estonja, u wieħed mid-Danimarka

[3] Data tad-dħul ibbażata fuq prezzijiet tal-ħut ippubblikati fl-Islanda

- B'mod globali, inkluż is-settur tal-appoġġ, il-kontribuzzjoni tal-UE ammontat għal 30 % tal-valur tal-valur tal-bejgħ tal-prodotti tas-sajd, jiġifieri EUR 286/tunnellata. L-ispejjeż totali ta' aċċess għar-riżorsa ġew kellhom proporzjon ta' 85:15 bejn l-UE u l-operaturi tal-flotot, kontribuzzjoni pubblika konformi ma' Ftehimiet ta' Sħubija dwar is-Sajd imħalltin oħra.
- Għal Groenlandja, il-Ftehimiet ta' Sħubija dwar is-Sajd iġġeneraw dħul minn riżorsi li inkella ma kinitx tkun tista' tisfruttata: medja ta' EUR 15.8 miljun fis-sena f'kontribuzzjonijiet finanzjari, li jinkludu EUR 1.9 miljuni f'tariffi ta' liċenzji. Madanakollu, dan ma kienx effettiv biex jipprovdi benefiċċji sinifikanti għall-ekonomija lokali bħal investimenti f'impriżi konġunti, żieda f'impjiegi abbord jew ammonti ogħla ta' żbarki.
- Il-programm ta' appoġġ għas-settur, implimentat mill-Ministeru għas-Sajd, il-Kaċċa u l-Agrikoltura, li huwa konformi mal-Artikolu 4 tal-Protokoll, instab li kellu riżultati pożittivi fuq miżuri relatati mar-riċerka tas-sajd, taħriġ għall-istaff, u kontroll tas-sajd, biex b'hekk ikkontribwixxa għat-titjib tas-sostenibilità tas-settur tas-sajd tal-Groenlandja. Madanakollu, l-evalwazzjoni eks-post tafferma li sa issa naqas milli jakkwista aġġustamenti strutturali sostanzjali tas-sajd kostali, peress li l-appoġġ baġitarju jidher li kien użat għal investimenti, aktar milli għal infiq kurrenti (eżempju: xiri ta' bastiment għar-riċerka).

- Xi tħassib kien espress rigward is-sostenibilità ta' tlieta mill-għaxar stokkijiet li jaqgħu taħt il-Ftehimiet ta' Sħubija dwar is-Sajd, b'xi evidenza li turi li l-merluzz, il-ħalibatt tal-Groenlandja (fil-Groenlandja tal-Lvant) u r-redfish (stokkijiet pelaġiċi fondi) kienu suġġetti għal livelli ta' sfruttar insostenibbli. Madanakollu, kwoti oħra (gambli fil-Groenlandja tal-Lvant, ħalibatt tal-Groenlandja fil-Groenlandja tal-Punent, capelin u snow crab) kienu kollha kkunsidrati soġġetti għal ġestjoni sostenibbli. Is-sajd kollu rrapporta rati baxxi ta' qbid inċidentali u ma kienx hemm impatti negattivi magħrufa fuq ekosistemi.

Il-Protokoll il-ġdid 2013-2015

Bis-saħħa tal-mandat tal-Kunsill tad-19 ta' Lulju 2011[1] il-Kummissjoni Ewropea kellha tliet rawnds ta' negozjati[2] mal-Gvern tal-Groenlandja, inklużi rappreżentanti mill-Gvern tad-Danimarka, biex iġeddu l-Protokoll minħabba l-iskadenza tal-Protokoll preżenti fil-31 ta' Diċembru 2012. Wara dawn in-negozjati, ġie inizjalat Protokoll ġdid fit-3 ta' Frar 2012, li jkopri perjodu ta' tliet snin[3] li jibda mill-1 ta' Jannar 2013.

Il-Protokoll il-ġdid jipprovdi kontribuzzjoni finanzjarja tal-UE ta' EUR 17.85 miljun fis-sena, li tinkludi:

a) ammont annwali għall-aċċess għaż-ŻEE tal-Groenlandja ta' EUR 15.1 miljun. Dan l-ammont għandu jinkludi riserva finanzjarja ta' EUR 1.5 miljun biex jikkumpensa għal kwantitajiet addizzjonali ta' speċi disponibbli mill-Groenlandja.

[1] Adottat bħala punt "A" mit-3108 laqgħa tal-Kunsill (Agrikoltura u Sajd) fid-19/07/2011
[2] Settembru 2011 (Ilullissat) Novembru 2011 (Brussell); 31/1 sa 2/2/2012 (Kopenħagen)
[3] Il-perjodu iqsar ta' tliet snin (kif ikkumparat mas-sitt snin tal-Protokoll preżenti) ġie propost biex jippermetti l-Protokoll sussegwenti jiżgura koerenza sħiħa mal-PKS riformata u ma' kwalunkwe deċiżjonijiet li jaffettwaw it-Territorji extra-Ewropej jew kwalunkwe qafas ta' Politika futur tal-UE għall-Artiku..

b) ammont speċifiku ta' EUR 2.74 miljun fis-sena bħala appoġġ u għall-implimentazzjoni tal-politika settorjali tas-sajd tal-Groenlandja.

Taħt il-Protokoll il-ġdid, il-Kumitat Konġunt se jiddeċiedi dwar l-opportunitajiet tas-sajd għas-sena sussegwenti, filwaqt li jitqiesu l-pariri xjentifiċi, l-approċċ prekawzjonarju, il-bżonnijiet tal-industrija tas-sajd u l-kwantitajiet minimi għall-manteniment tal-attivitajiet tas-sajd tal-Groenlandja. Kontribuzzjonijiet ta' sidien ta' bastimenti se jiġu definiti fi prezzijiet fissi għal kull stokk, u jieħdu post is-sistema tal-liċenzja preċedenti.

Jekk l-opportunitajiet ta' sajd ikunu inqas minn dawk murija fit-Tabella 1, il-Groenlandja hija mistennija tikkumpensa għad-defiċit. Kwalunkwe qbid inċidentali minn bastimenti tal-UE għandu jkun limitat għal 10 % tal-istokk immirat, minbarra l-Gamblu tat-Tramuntana (livelli tal-qbid inċidentali limitati għal 5 %).

Tabella 1: Livell ta' opportunitajiet ta' sajd fil-Protokoll preżenti u ġdid (t/fis-sena)

Komponenti tal-istokk	Protokoll attwali		Protokoll ġdid
	2007	2008-2012	2013-2015
Merluzz (Subżona 1 tan-NAFO)	1000	3500	2200
Redfish pelaġiku (Subżoni XIV u V tal-ICES, Subżona 1F tan-NAFO)	10838	8000	3000
Redfish demersali (Subżoni XIV u V tal-ICES, Subżona 1F tan-NAFO)			2000
Ħalibatt tal-Groenlandja - (Subżona 1 tan-NAFO – Nofsinhar ta' 68°Tramuntana)	2500	2500	2500
Ħalibatt tal-Groenlandja (Subżoni XIV u V tal-ICES)	7500	7500	4315
Gamblu tat-Tramuntana (Subżona 1 tan-NAFO)	4000	4000	3400
Ħalibatt tal-Groenlandja (Subżoni XIV u V tal-ICES)	7000	7000	7500
Ħalibatt tal-Atlantiku (Subżona 1 tan-NAFO)	200	200	200
Ħalibatt tal-Groenlandja (Subżoni XIV u V tal-ICES)	1200	1200	200
Snowcrab (Subżona 1 tan-NAFO)	500	500	250
Capelin (Subżoni XIV u V tal-ICES)	55000	55000	60000
Grenadieri spp (Subżoni XIV u V tal-ICES)			100
Grenadieri spp (Subżona 1 tan-NAFO)			100

Qbid inċidentali (Subżona 1 tan-NAFO)	2600	2300	

It-tnaqqis tal-opportunitajiet tas-sajd għal xi speċi (bħall-ħalibatt f'subżoni tal-ICES) kien konformi ma' pariri xjentifiċi li jikkonċernaw il-livelli ta' qbid MSY 2015.

Rigward klawżoli importanti oħra inklużi fil-Protokoll il-ġdid, iż-żewġ partijiet jaqblu li jippromwovu l-prinċipji ta' sajd responsabbli u li jiżguraw l-użu sostenibbli tar-riżorsi tas-sajd fiż-ŻEE tal-Groenlandja.

Il-klawżoli standard dwar is-sospensjoni u r-rieżami, li potenzjalment jaffettwaw il-ħlas tal-kontribuzzjoni finanzjarja annwali, huma inklużi wkoll. B'mod aktar speċifiku, f'każ ta' nuqqas li jiġu implimentati kif jixraq il-programmi ta' appoġġ għall-politika settorjali tas-sajd previsti mill-Artikolu 2, paragrafu 2(b) u f'każ ta' kwalunkwe ksur konstatat ta' drittijiet tal-bniedem, kif stipulat mill-Artikolu 6tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea - fil-każ tal-Groenlandja dan huwa xenarju pjuttost improbabbli.

Konklużjonijiet

Fid-dawl ta' dak li ntqal hawn fuq, ir-rapporteur tagħkom jikkunsidra li l-Ftehim tas-Sħubija dwar is-Sajd preżenti mal-Groenlandja huwa koerenti mal-għanijiet tal-Politika Komuni tas-Sajd u mal-prinċipju ta' sajd sostenibbli u li kien ta' benefiċċju reċiproku kbir għaż-żewġ partijiet. Huwa jikkunsidrah ukoll bħala pedament importanti għall-kooperazzjoni bejn l-UE u l-Groenlandja u fil-kooperazzjoni Nordika fir-rigward tar-riżorsi tas-sajd u għalhekk jirrakkomanda li jiġi approvat.

Ir-rapporteur tagħkom jilqa' l-fatt li waqt il-proċess tan-negozjar tal-Protokoll, il-partijiet relevanti kienu mismugħa u l-pariri xjentifiċi ġew ikkunsidrati serjament u li l-Protokoll il-ġdid jinkludi simplifikazzjonijiet dwar numru ta' kwistjonijiet tekniċi.

Huwa konvint li l-effett pożittiv tal-miżuri ta' appoġġ settorjali għall-ekonomija lokali u l-komunitajiet kostali, b'mod partikolari fir-rigward tal-ħolqien ta' impjiegi lokali, se jagħti prova mal-medda twila ta' żmien u għalhekk għandu jkun evalwat bir-reqqa mill-Kummissjoni meta jiskadi l-Protokoll il-ġdid. Il-Parlament għandu wkoll jingħata l-opportunità għal sorveljanza mill-qrib tul il-proċess tal-implimentazzjoni tal-programm ta' appoġġ settorjali multiannwali.

Għalhekk jittennew dawn it-talbiet lill-Kummissjoni:

- Il-Kummissjoni għandha tibgħat lill-Parlament il-konklużjonijiet tal-laqgħat u l-proċedimenti tal-Kumitat Konġunt previsti fl-Artikolu 10 tal-Ftehim, kif ukoll il-programm settorjali multiannwali li jirreferi għalih l-Artikolu 3(2) tal-Protokoll u l-konklużjonijiet tal-evalwazzjonijiet annwali;

- Rappreżentanti tal-Parlament Ewropew, li jaġixxu bħala osservaturi, għandhom jitħallew jattendu għal laqgħat u proċedimenti tal-Kumitat Konġunt;

- Il-Kummissjoni għandha tissottometti rieżami tal-implimentazzjoni tal-Ftehim lill-

Parlament u lill-Kunsill qabel ma l-Ftehim jerġa jiġi nnegozjat;

- Il-Parlament u l-Kunsill għandhom jiġu ttratati b'mod ġust, kemm fir-rigward tad-dritt li jkunu infurmati immedjatament u b'mod sħiħ, kif ukoll b'konnessjoni mal-monitoraġġ u l-evalwazzjoni tal-implimentazzjoni tal-ftehimiet internazzjonali tas-sajd u man-negozjar għar-revizjoni tagħhom.

Ifakkar lill-Kummissjoni u lill-Kunsill li l-ħtieġa li l-Parlament ikun infurmat tirrifletti wkoll l-obbligu aktar ġenerali li jaqa' fuq l-Instituzzjonijiet sabiex jipprattikaw kooperazzjoni leali reċiproka skont l-Artikolu 13(2) tat-Trattat tal-UE.